

GARDENLINE®

# Akku-Grasschere

Akkumulátoros Funyírókes • Akumulatorske škarje za travo

Originalbetriebsanleitung • Eredeti használati utasítás  
Originalna navodila za uporabo



KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA



☎ 0820/250551

☎ 06(1) 237-0494

☎ 00386 15838304



[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

MODELL: GLGS 7,2 • 30118

04/2013

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>03</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>
<b>15</b>	<b>Lieferumfang</b>
<b>16</b>	<b>Gerätebeschreibung</b>
<b>17</b>	<b>Verwendung</b>
<b>18</b>	<b>Vor Inbetriebnahme</b>
<b>20</b>	<b>Bedienung</b>
<b>21</b>	<b>Informationen</b>
<b>24</b>	<b>Garantieurkunde</b>



# Sicherheitshinweise

# 1

## **⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## **⚠ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Um-



gebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrich-

tungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere

als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle



wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten.

Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden

### **Achtung!**

Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

### **Hinweise zum Akku**

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. 5 Entlade-/Ladezyklen erreicht. Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden (Ni-Cd: ca. 20% pro Monat, Ni-Mh: ca. 30% pro Monat). Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig, bevor Sie tiefenentladen sind! Die nutzbare Akkukapazität nimmt stetig ab, wenn teilentladene Akkus stets nur nachgeladen werden (Memory-Effekt).

### **Wartungszyklus:**

Lassen Sie zum Entladen das Gerät ohne Beanspruchung laufen, bis die Leistung deutlich nachlässt und starten Sie nach einer Ruhepause von 5-10 Minuten den Ladevorgang, um die Zellen wieder vollständig aufzuladen.

### **Batteriepflge:**

#### **Ni-Cd Akkus:**

- Benutzen Sie Ihr Gerät nur alle 1-2 Monate, so muss Ihr Akku vor jedem Ladevorgang entladen werden (siehe oben).
- Benutzen Sie Ihr Gerät seltener als alle 1-2 Monate, so führen Sie zumindest alle 1-2 Monate einen Wartungszyklus aus (siehe oben).
- Benutzen Sie Ihr Gerät mehrmals im Monat, so muss der



**Akku nicht vor jeder Ladung entladen werden – es reicht ein Nachladen! Alle 1-2 Monate ist der Akku-Pack in einem Wartungszyklus vollständig zu entladen und neu zu laden.**

**Eine falsche oder fehlende Akkupflege führt zur Auskristallisation der aktiven Materialien (Memory-Effekt) – Leistungseinbußen oder Defekte durch mangelnde Batteriepflge sind ausdrücklich von der Gewährleistung ausgeschlossen.**

- 1. Verwenden Sie keinesfalls Akkus, die durch Memory-Effekte geschädigt sind! Gewachsene Chrystalyte können beim Laden/Entladen oder mechanischer Belastung (Vibration, leichte Stöße, etc.) den internen Separator durchstoßen und interne Kurzschlüsse auslösen. Explosionsgefahr!**
- 2. Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung (Zeit- und Zyklusbedingt). Spätestens, wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden. Geschwächte Zellen in einem alterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.**
- 3. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!**
- 4. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.**
- 5. Akkus nicht Tiefenentladen!**  
Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- 6. Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!**  
Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- 7. Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!**  
Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks

unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.

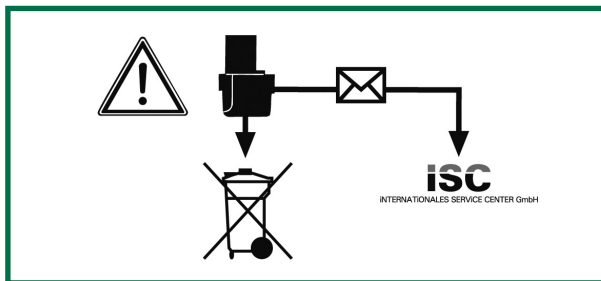
### Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. Akkus nicht Überladen!  
Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus (bei Ni-Mh Akkus mehr als 20% geladen) führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Keine Akkus verwenden, die sich ausgewölbt oder verformt haben, oder die sonstige untypische Symptome beim Laden zeigen (Ausgasung, Knacken, Zischen, etc.).

### Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.

3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. Akkus vor Überhitzung schützen!  
Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten Sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen Sie diese unverzüglich.
7. Lagerung von Akku, Ladegerät und Akkugerät. Lagern Sie das Ladegerät und ihr Akkugerät nur an trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Lagern Sie Ihren Akku kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Akkus nur in geladenem Zustand lagern.



**Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku- Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!**

## Sicherheitshinweise für Grasscheren

- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens stets auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch während des Arbeitens auf ein Hindernis treffen, setzen Sie die Maschine außer Betrieb (Einschalttaste loslassen) und entfernen Sie dieses.
- Während der Arbeit das Gerät in ausreichendem Abstand zum Körper halten. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn alle Körperteile vom Gerät weg weisen.
- Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sorgen Sie für ausreichende künstliche Beleuchtung.
- Achtung! Die Schneidwerkzeuge laufen nach dem Ausschalten nach!
- Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch so auf, dass die Schneidmesser von Hand nicht berührbar sind.
- Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät außer Betrieb setzen (Einschalttaste loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen. Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen.
- Halten Sie das Ladekabel fern von den Messern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit eingestecktem Ladekabel.
- Wir empfehlen die Verwendung einer Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit maximal 30mA Auslösestrom für das Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, bei laufendem Motor Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem

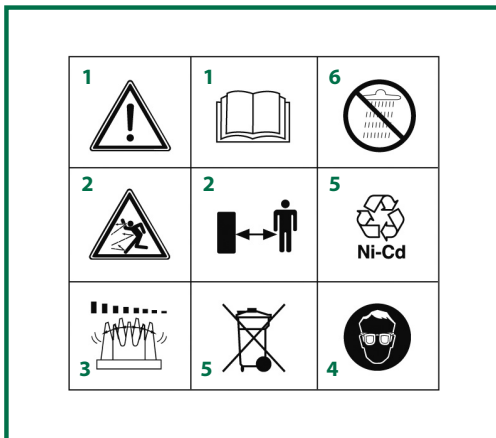
- Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger
  - Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
  - Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
  - Halten Sie das Gerät richtig, z.B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
  - Prüfen Sie regelmäßig die Kabel. Falls die Kabel beschädigt sind, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Kabel dürfen nur von Fachpersonal ausgewechselt werden.
  - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen. Stromschlaggefahr!
  - Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
  - Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
  - Daran denken, dass der Bediener oder Anwender für Unfälle oder Gefahren, die sich gegenüber anderen Personen oder deren Verhalten ereignen, verantwortlich ist.
  - Die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder mit Schutzvorrichtungen an falscher Stelle benutzen.
  - Den Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße fern vom Schneidwerk sind.



- Vor Verletzung der Füße und Hände durch das Schneidwerk in Acht nehmen.
- Die Maschine ist regelmäßig durchzusehen und zu warten. Die Maschine darf nur von einer Fachkraft instand gesetzt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.
- Die Maschine stets von der Stromversorgung trennen:
  - wenn sie unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - vor Beseitigung einer Blockierung;
  - vor Überprüfung
  - Reinigung der Maschine oder bei Arbeiten an ihr;
  - nach dem Auftreffen eines Fremdkörpers;
  - wenn sie anfängt, übermäßig zu vibrieren.

### Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
4. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille tragen!
5. Gerät und Akku fachgerecht entsorgen
6. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!



# Lieferumfang

# 2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## **ACHTUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

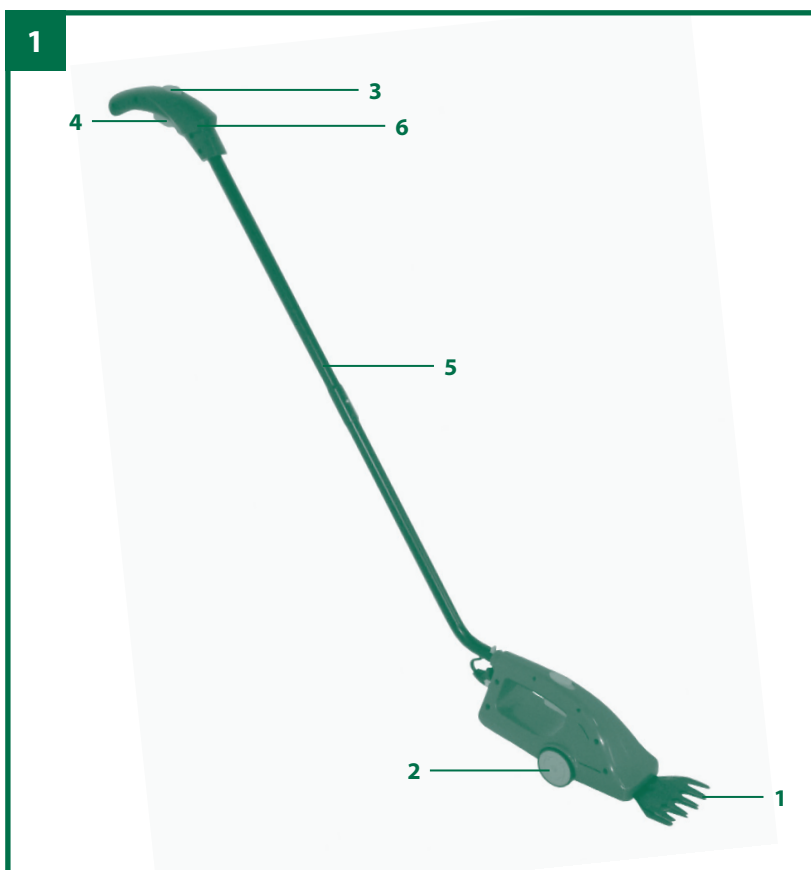
- Akku-Grasschere GLGS 7,2 (Art.-Nr.: 34.104.27)
- Ladegerät NG-GLGS 7,2
- Führungsholm



# Gerätebeschreibung

# 3

- 1 Grasschneidmesser
- 2 Räder
- 3 Einschaltperre
- 4 Einschalttaste
- 5 Führungsholm
- 6 Führungsgriff





# Verwendung

# 4

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## **Achtung!**

**Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.**



# Vor Inbetriebnahme

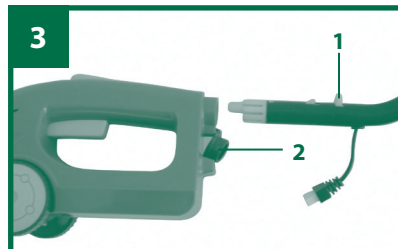
# 5

## Montage des Führungsholmes

Mit dem steckbaren Führungsholm (Bild 1/Pos. 5) wird die Akku-grasschere auf den Rädern über den Rasen geschoben. Die Rohre werden ineinander geschoben bis sie an der Arretierung einrasten (Bild 2). Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung (Bild 3/Pos. 2). Drücken Sie den Entriegelungshebel am Holm (Bild 3/Pos. 1) nach unten und stecken Sie den Führungsholm ein. Nach Loslassen des Entriegelungshebels ist der Führungsholm eingearstet. Verbinden Sie die Stromversorgung des Führungsholmes mit dem Gerät (Bild 4). Zum Lösen des Führungsholms den Entriegelungshebel (Bild 3/Pos. 1) nach unten drücken, Führungsholm abnehmen und Stromversorgung trennen.

### Achtung!

Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.



## Akku laden

- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Ladestecker wie in Bild 5 gezeigt in die dafür vorgesehene Buchse am Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose.
- Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 6 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen. Dies ist normal.

## Hinweis:

Ladegeräte verbrauchen auch im Leerlauf Strom. Bitte entnehmen Sie daher das Ladegerät nach dem Ladevorgang aus der Steckdose.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie, ob an der Steckdose Netzspannung vorhanden ist.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

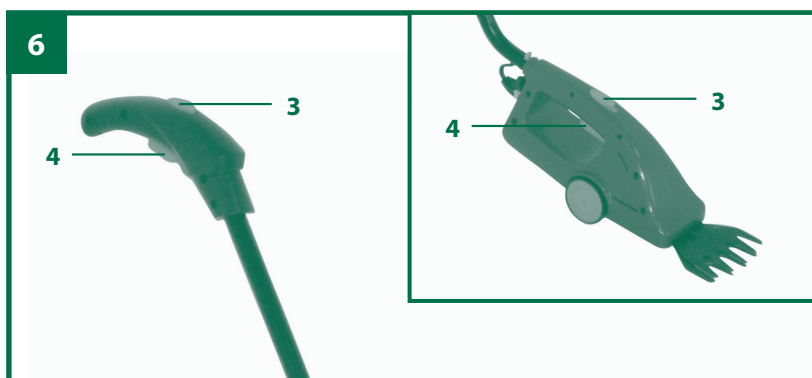
Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!



## Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneideleistung erzielt man bei trockenem Rasen. Beim Nachlassen der Schneideleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden. Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die schwarze Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperrleiste (Bild 6 / Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperrleiste (Bild 6 / Pos. 3) durch Verschieben entriegeln und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (Bild 6 / Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein-/Aus Schalters (Bild 6 / Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.



## Wartung und Pflege

Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen. Vor und nach dem Gebrauch sollte die Schere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneideleistung. Messer jedoch niemals fetten. Für einen gleich bleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

## Achtung!

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

## Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Ladegerät NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.001
Führungsholm, komplett	34.104.27.01.002
Messerschutz	34.104.27.01.003



## Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

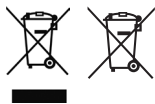
## Technische Daten

Schnittbreite: ..... 85 mm  
Laufzeit max: ..... 60 min  
Drehzahl  $n_0$ : ..... 1150 min<sup>-1</sup>  
Akku: ..... Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Ah  
Ladezeit: ..... 4-6 h  
Schutzklasse: ..... III  
Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : ..... 76 dB  
Unsicherheit  $K_{pA}$ : ..... 2 dB  
Schalleistungspegel  $L_{WA}$ : ..... 80 dB  
Vibration  $a_{hv}$ : .....  $\leq 2,5m/s^2$

## Ladegerät NG-GLGS 7,2:

Netzspannung: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Nennspannung Ausgang: ..... 12 V d.c.  
Nennstrom: ..... 300 mA

Geräusch und Schwingungen wurden gemessen nach IEC 60335-2-94:2008.



**Nur für EU-Länder**

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:**  
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten!

# Garantieurkunde

# 8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
Hotline:	0820/250551
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	Akku-Grasschere GLGS 7,2
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	34.104.27
Artikelnummer:	30118
Aktionszeitraum:	04/2013
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: .....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

Straße: .....

Tel. Nr./E-Mail: .....

Unterschrift: .....



# Tartalomjegyzék

- 26 **Biztonsági útmutatások**
- 38 **A szállítás terjedelme**
- 39 **A berendezés leírása**
- 40 **Használat**
- 41 **Üzembevétel előtt**
- 43 **Kezelés**
- 44 **Információk**
- 47 **Jótállási Tájékoztató**



# Biztonsági útmutatások

# 1

## **⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésre álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

## **Általános biztonsági utasításik elektromos szerszámokhoz**

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám“ a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### **1. Munkahelybiztonság**

- a) Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan. Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- b) Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Elektromos szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.
- c) Tartson az elektromos szerszám használata alatt gyerekeket valamint más személyeket távol. A figyelme elterelésénél elveszíthet a készülék feletti uralmat.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba. A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt elektromos szerszámokkal együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramcsapás rizikóját.
- b) Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel. Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.
- c) Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől és nedveségtől távol. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- d) Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például az elektromos készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékrészekről távol. A megsérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.
- e) Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre megfelelő. A kinti területnek megfelelő hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót. A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

## 3. Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja az elektromos készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy

- zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná. Ha az elektromos szerszám hordásánál az ujjja a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
  - d) Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot. A forgó készülékben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.
  - e) Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt. Ezáltal az elektromos szerszámot váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.
  - f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúket távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó részek.
  - g) Ha fel lehet szerelni porleszívó berendezéseket valamint porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak. Egy porleszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

#### 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló. Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
- c) Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.



- d) Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen. Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Az elektromos szerszámait gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy töröttek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentenék az elektromos szerszám működését. Hagyja megjavíttatni a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- f) Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán. A gondossan ápolt vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Vegye ennéل a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

## 5. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Biztosítsa, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt betenné az akkut. Egy bekapcsolt elektromos szerszámba történő akku betétel, balesetekhez vezethet.
- b) Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni. Egy akkutöltő készüléknél, amely egy bizonyos fajta akkura alkalmas, annál tűzveszély áll fenn, ha más fajta akkukkal van használva.
- c) Az elektromos szerszámokban csak az arra előrelátott akkukat használni. Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- d) Tartsa távol a nem használt akkukat iratkapocstól, pénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kicsi fémtárgyaktól, amelyek a kontaktusok áthidalását idézhetik elő. Az akkukontaktusok közötti rövidzárlat következménye megégetések vagy tűz lehet.
- e) Rossz használat esetén folyadék léphet ki az akkuból. Kerülje el vele az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék szembe kerülne, akkor vegyen még orvosi segítséget kiegészítően igénybe. Kilépő akkufolyadék bőriringerléshez vagy megégetéshez vezethet.

## 6. Szervíz

- a) Hagyja az elektromos szerszámát csakis kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni. Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll az elektromos szerszám biztonsága.

### Speciális biztonsági utasítások

Nagy gondot vetünk minden akkucsomag felépítésére, azért hogy a maximális energiasűrűséggel, hosszúéletűséggel és biztonsággal tudjuk Önnek továbbadni. Az akkucellák egy többfokozatú biztonsági berendezéssel rendelkeznek. Minden egyes cella először formatírozva lesz és fel lesznek véve az elektromos jelleggörbéjei. Ezek az adatok utána fel lesznek használva a lehető legjobb akkucsomagok csoportosítására. Minden biztonsági intézkedés ellenére az akkukkal való bánásnál mindig megfontoltan kell eljárni. A biztos üzemhez a következő pontokat kell figyelembe venni. Egy biztos üzem csak sértetlen cellákkal van megadva. Rossz kezelés a cellakárokhoz vezet.

### Figyelem!

Analízisek tanúsították, hogy durva hamishasználat és nem megfelelő ápolás a nagy teljesítményű akkuk általi károk fő oka.



## Utasítások az akkuhoz

1. Az akkukészülék akku-csomagja a szállítási állapotban nincs feltöltve. Ezért az első beüzemeltetés előtt fel kell tölteni az akkut.
2. Cca. 5 kimerülés-/töltőciklus után érte el az akku-csomag a maximális kapacitását. Az akkuk akkor is kimerülnek, ha nincsenek használva (Ni-Cd: cca. 20%-ot hónaponként, Ni-Mh: cca. 30% hónaponként). Ezért az akkukat rendszeresen feltölteni, mielőtt mélyen kimerülnének! A használható akkukapacitás folyamatosan csökken, ha a részben kimerült akkuk állandóan csak utánna lesznek töltve (memória-effektus).

Karbantartási ciklus: Kimerüléshez hagyja a készüléket addig megterhelés nélkül futni, amíg a teljesítmény észrevehetően alább nem hagy majd egy 5-10 perces szünet után a cellák újboli teljes feltöltéséhez beindítani a töltésfolyamatot.

## Elemápolás:

### Ni-Cd akkuk:

- Ha a készüléket csak minden 1-2 hónapban használja, akkor az akkuját minden töltési folyamat előtt hagyni kell kimerülni (lásd fent).
- Ha ritkábban használná a készülékét mint minden 1-2 hónapban, akkor legalább minden 1-2 hónapban egy karbantartási ciklust elvégezni (lásd fent).
- Ha egy hónapban többször használná a készüléket, akkor az akkut nem kell minden töltés előtt kimeríteni – elég egy utántöltés! Az akku-csomagot minden 1-2 hónapban egy karbantartási ciklus folyamán teljesen ki kell meríteni és újra fel kell tölteni.

Egy hibás vagy hiányzó akkuápolás az aktív anyagok kikristályozódásához vezet (memória-effekt) – a hiányzó elemápolás általi teljesítményvesztesség vagy defekt kihangsúlyozottan ki van zárva jótállás alul.

1. **Sermmi esetre sem használjon olyan elemeket, amelyek a memória-effekt által meg vannak sérülve! A töltésnél/kimerülésnél vagy mechanikus megterhelésnél (vibráció, enyhe ütések, stb.) átszurhadják a nött kristallíték a szeparátort és ezáltal belső rövidzárlatokat. Robbanásveszély!**
2. **Az akkuk egy természetes öregedés alá vannak vetve (időtől és ciklustól függően). Legkésőbb akkor, ha az akku teljesítőképessége már csak az újállapot 80%-nak felel meg, akkor ki kell cserélni az akkut. Egy megöregedett akku-csomagban a legyöngült cellák nem győzik a nagy teljesítménykövetelményeket és így egy biztonsági rizikót jelentenek.**
3. **Ne dobja az elhasznált akkukat nyílt tűzbe. Robbanásveszély!**
4. **Ne gyűjtsa meg vagy tegye ki az akkut megégetésnek.**
5. **Ne hagyja az akkukat mélyen kimerülni! Egy mélykimerülés károsítja az akkucellákat. Az akkucsomagok mélykimerülésének a legtöbbszöri oka a hosszú idejű tárolás ill. a részben kimerült akkuk nemhasználata. Hagyja azonnal abba a munkafolyamatot ha a teljesítmény észrevehetően alábbhagy. Az akkut csak teljes feltöltés után tárolni.**
6. **Óvja az akkukat ill. a készüléket a túlterhelés elől! Túlterhelés gyorsan az akkugépház belsejében túlhevüléshez és a cellák sérüléséhez vezet, anélkül hogy a túlhevülés a látszólagosan fel lépne.**
7. **Megrongálódásokat és ütések elkerülni! Akkukat, amelyek több mint egy méter magasságról leestek vagy erős ütéseknek lettek kitéve azonnal kicserélni, akkor is ha az akkucsomag gépháza sérületlennek néz ki. A belsejében levő akkucellák komolyan megsérülhetnek. Vegye ehhez a megsemmisítési utasításokat is figyelembe.**

### **Utasítások a töltőkészülékhez és a töltési folyamathoz**

1. **Vegye figyelembe a töltőkészülék típustábláján megadott adatokat. A töltőkészüléket csak a típustáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztatni.**
2. **Óvja a töltőkészüléket és a vezetéket sérülések és éles szélek elől. Megrongálódott kábeleket azonnal ki kell cseréltetni egy villamossági szakember által.**

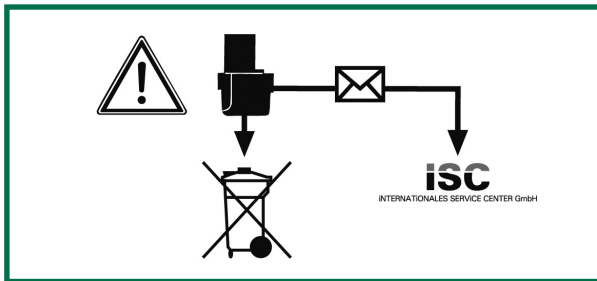


3. **Gyerekek elöl óvni a töltőkészüléket, akkukat és az akkukészüléket.**
4. **Ne használjon károsult töltőkészülékeket.**
5. **Ne használja fel a vele szállított töltőkészüléket más akkukészülékek töltésére.**
6. **Erős igénybevételnél felmelegszik az akku-csomag. A töltésfolyamat előtt hagyni az akku-csomagot szobahőmérsékletre lehűlni.**
7. **Ne töltse túl az akkukat! Vegye figyelembe a maximális töltési időket. A töltési idők csak kimerült akkukra érvényesek. Töltött vagy részben feltöltött (Ni-Mh akkuknál több mint 20%-a feltöltve) akkuknak a többszörös bedugása túltöltéshez és cellarongálódáshoz vezet. Ne hagyja az akkukat több napot a töltőkészülékben dugva.**
8. **Ne használjon és ne töltsön sohasem olyan akkukat amelyekről gyanítsa, hogy az utolsó feltöltés már több mint 12 hónapra hátravan. Nagy a valószínűség, hogy az akku már veszélyesen meg van sérülve (mélykimerülés).**
9. **Ne használjon olyan akkukat, amelyek kidomborodtak vagy deformálódtak, vagy amelyek töltésnél egyéb nem tipikus szimp-tomokat mutatnak ki (kigázosodás, ropogtatnak, sisteregnek, stb.).**

### **Védelem a környezetbefolyások elöl**

1. **Viseljen megfelelő munkaruhát. Védőszemüveget hordani.**
2. **Óvja az akkukészülékét és a töltőkészüléket nedvesség és eső elöl. Nedvesség és eső veszélyes cellamegrongálódáshoz vezethet.**
3. **Ne használja az akkukészüléket és a töltőkészüléket párák és gyullékony folyadékok közelében.**
4. **A töltőkészüléket és az akkukészülékeket csak száraz állapotban és 10-től – 40°C-ig terjedő környezetben használni.**
5. **Ne tárolja az akkukat olyan helyeken, ahol 40°C fölötti hőmérsékletek léphetnek el, főleg ne a napon parkolt gépkocsi-ban.**

6. **Védeni az akkukat túlhevülés elől! Túlterhelés, túltöltés vagy a napbesütés túlhevüléshez és a cellák megrongálódásához vezetnek. Ne töltsön vagy dolgozzon olyan akkukkal, amelyek túl lettek hevítve – ezeket okvetlenül azonnal kicserélni.**
7. **Akkuk, töltőkészülékek és akkukészülékek tárolása. A töltőkészüléket és az akkukészülékét csak száraz termekben 10-40°C fokig terjedő környezeti hőmérsékletnél tárolni. Az akkuját hidegen és 10-20°C-nál szárazon tárolni. Óvni nedvesség és direktni napbesugárzás elől. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni.**



**Akkumulátorok és akkuk által meghajtott elektromos készülékek a környezetre veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne adja az akku-készülékeket a háztartási hulladékok közé. A készülékek defektusa vagy elhasználódása után kivenni az akkut és az iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau címre beküldeni, vagy ha szétválaszthatatlanul össze van csatolva, akkor az egész akku-készüléket beküldeni.**

**Csak ott lesz a gyártó által garantálva a szakszerű megsemmisítés.**

**Az akkuk ill. akkukészülékek póstázásánál vagy megsemmisítésélni figyelembe venni, hogy egyenként műanyagtasakban legyenek becsomagolva, azért hogy elkerüljön rövidzárlatokat vagy tüzet!**



## Fűnyíró ollókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Munka előtt ellenőrizze a vágandó felületet. Távolítsa el az esetleges idegen testeket. Munka közben mindig ügyeljen az idegen testekre. Ha munka közben ennek ellenére akadályba ütközne, a gépet helyezze üzemén kívül (engedje el a bekapcsoló gombot), majd távolítsa el az akadályt.
- Munka közben a készüléket kellő távolságban tartsa a testétől. Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az összes testrésze a készülék hatásugarán kívül esik.
- Ügyeljen arra, hogy a munka- vagy lengési területen ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.
- Kizárólag nappali fény mellett dolgozzon, vagy gondoskodjon a megfelelő mesterséges világításról.
- Figyelem! A vágószerszámok kikapcsolás után még továbbfutnak!
- A készüléket használat után úgy őrizze meg, hogy a vágókések kézzel ne legyenek érinthetők.
- A vágókések blokkolásakor a készüléket helyezze üzemén kívül (engedje el a bekapcsoló gombot) és a tárgyat (vastag ág, idegen test) egy tompa segédeszközzel távolítsa el, mivel a befeszített kés súlyos sérüléseket okozhat.
- A szellőző nyílásokat tartsa tisztán és szennyeződésektől mentesen.
- A töltőkábelt tartsa távol a késektől. A készüléket ne használja csatlakoztatott töltőkábellel.
- A töltőkészülékhez hibaáram védőkapcsolóval rendelkező konnektor használatát ajánljuk legfeljebb 130 mA kioldó árammal.
- Futó motor mellett ne próbálja meg eltávolítani vagy fogva tartani a vágott anyagot. A beakadt anyagot csak kikapcsolt készülék mellett távolítsa el.
- Az összes testrészét tartsa távol a vágókésektől. Futó kés esetén ne próbálja meg eltávolítani vagy fogva tartani az anyagot. A beakadt anyagot csak kikapcsolt készülék mellett távolítsa el. A pillanatnyi figyelmetlenség a fűnyíró olló használatakor súlyos sérülésekhez vezethet.

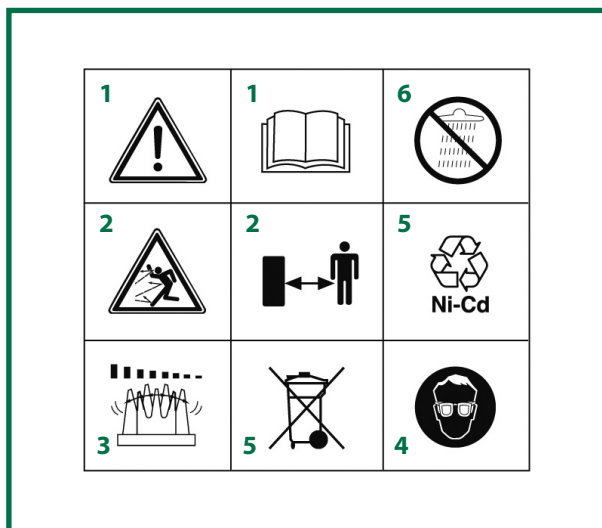


- A fűnyíró ollót a fogantyúnál tartva csak álló kés esetén hordozza. A fűnyíró olló szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőfedelelet. A készülékkel való gondos bánásmód csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- Tartsa távol a kábelt a vágandó felülettől. Munka közben a kábel esetleg eltűnhet a bokrok között, amit így véletlen átvághat.
- A készüléket rendszeresen fogja meg, pl. mindkét kezével, ha két fogantyú van a gépen.
- Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket. Ha a kábelek sérültek, a készülék többé nem használható. A csatlakozót azonnal húzza ki a konnektorból. A kábelt pedig csak szakszemélyzet cserélheti ki.
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességű, valamint nem kellő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (és gyerekek), hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy nem kaptak megfelelő utasításokat a készülék használatához. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy azok ne játszanak a készülékkel.
- Soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Áramütés veszélye!
- Ismerkedjen meg a kezelőrészekkel valamint a gép rendeltetésszerű használatával.
- A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Gondolni arra, hogy a kezelő vagy a használó felelős, más személyekkel szemben történő vagy azok viselkedése által történő balesetekért vagy veszélyekért.
- Ne használja sohasem a gépet sérült védőberendezésekkel vagy rossz helyen álló védőberendezésekkel.
- A motort csak akkor bekapcsolni, ha a kezek és a lábak a vágóműtől távol vannak.
- Óvja a lábait és a kezeit a vágómű általi sérülések elől.
- A gépet rendszeresen át kell nézni és karbantartani. A gépet csak egy szakérőnek szabad ismét rendbehozni.
- Csak a gyártó által ajánlott pót- és tartozékrészeket használni.

- **Mindig leválasztani a gépet az áramellátásról:**
  - ha felügyelet nélkül hagyja;
  - egy blokkolás elhárítása előtt;
  - a gép leellenőrzése, tisztítása előtt vagy ha dolgozna rajta;
  - egy idegen testnek a felcsapódása után;
  - ha elkezdene túlságosan vibrálni.

### A készüléken lévő segédtabla bemutatása

1. **Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót és vegye figyelembe az útmutatásokat és figyelmeztetéseket.**
2. **Harmadik személyt tartson távol a veszélyes területtől.**
3. **Figyelem! Kikapcsolás után a kés még mozog. Várja meg a kés megállását. Sérülésveszély!**
4. **Figyelem! Munka közben viseljen védőszemüveget!**
5. **A készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítsa.**
6. **Nedvességtől, esőtől óvja a készüléket!**



# A szállítás terjedelme

# 2

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

## FIGYELEM

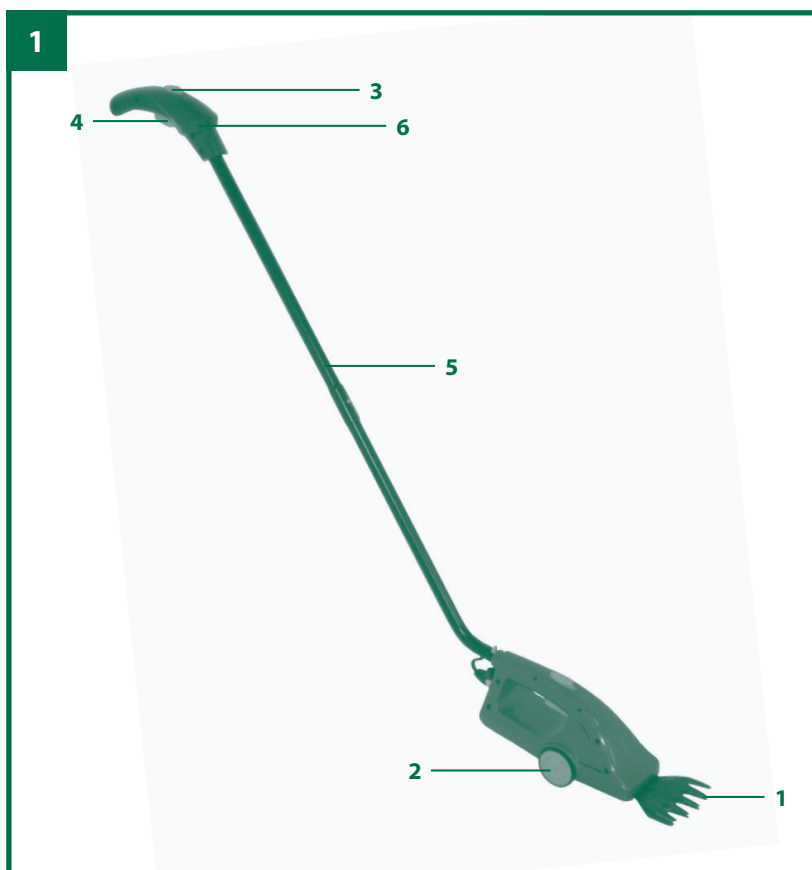
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkumulátoros Funyirokes GLGS 7,2 (Art.-Nr.: 34.104.27)
- Töltőkészülék NG-GLGS 7,2
- Nyél

# A berendezés leírása

# 3

- 1 fűvágó kés
- 2 kerekek
- 3 kapcsolózár
- 4 kapcsológomb
- 5 nyél
- 6 markolat



A készülék magánháznál és hobbikertekben található szegélyek és kisebb fűfelületek vágására alkalmas.

Nem alkalmazható nyilvános parkok, sportlétesítmények, utak karbantartására illetve erdészeti, mezőgazdasági célokra. A gyártó által mellékelte használati utasítás betartása a rendeltetésszerű használat előfeltétele.

Vegye figyelembe, hogy a készülék rendeltetése nem felel meg a professzionális, vagy ipari célú felhasználásnak. Ilyen és ehhez hasonló felhasználás esetében a gyártó nem vállal garanciát a készülékre.

### **Figyelem!**

**Személyi sérülés és anyagi kár veszélye miatt a készülék nem használható komposztálásnál történő aprításhoz.**



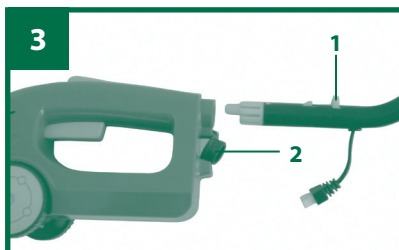


## A nyél felszerelése

A bedugható nyél (1. ábra, 5. hely) segítségével az akkumulátoros fűnyírókés kerekein gördülve tolható a gyepen. A csöveket ütközésig tolja egymásba (2. ábra). Távolítsa el a műanyagcsapát (3. ábra, 2. hely). Nyomja le a rögzítő pecket és tolja be a nyelet. A pecek felengetésekor a nyél bekattan a helyére. Kösse össze a nyél tápkábelét a készülékkel (4. ábra). A nyél kivételéhez nyomja le a rögzítő pecket (3. ábra, 1. hely), vegye ki a nyelet és válassza le a tápkábelt.

## Figyelem!

A gyártó által felhelyezett kapcsoló-berendezéseket eltávolítani vagy áthidalni tilos, pl. kapcsoló felszerelésével a fogantyúra, mivel így a gép nem kapcsol ki magától és sérülésveszélyessé válik.



### Az akkumulátor feltöltése

- Győződjön meg róla hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett értéknek.
- A 5. ábrán látható módon csatlakozassa a töltőberendezést a nyírógép megfelelő csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózathoz.
- Teljesen lemerült akkumulátor esetében a töltési idő maximálisan 6 óra. A töltés közben az akkumulátor és a töltőgép kissé melegszik, de ez normális jelenség.

### Utasítás:

A töltőkészülékek üresmenetben is fogyasztanak áramot. Ezért kérjük vegye a töltésfolyamat után ki a dugaszoló aljzatból a töltőkészüléket.

Ha a töltő nem működik ellenőrizze hogy van-e áram a fali csatlakozóaljzatban.

Az akkumulátor hosszú élettartama érdekében mindig gondoskodik annak időben történő újrafeltöltéséről. Ez különösen akkor szükséges, ha észleli hogy a berendezés teljesítménye visszaesik.

Sose merítse le teljesen az akkumulátort. Ez annak károsodásához vezethet!

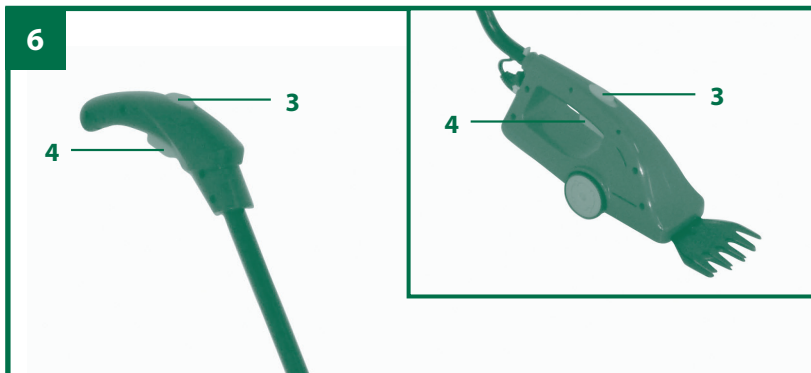


## Fű vágása

Vezesse a fűnyírókést a föld felszíne felett. A legjobb vágási teljesítményt száraz fű esetén tudja elérni.

A vágási teljesítmény csökkenésekor azonnal töltsse fel az akkumulátort, hogy az nehogyan teljesen lemerüljön. Ha nem használja a készüléket, helyezze fel a fekete késvédő tokot a késekre.

A vágandó felületet tisztítsa meg a kövektől és más kemény tárgyaktól. A kapcsolózár (6. ábra, 3. hely) megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolódását. Bekapcsoláshoz előretolással nyissa ki a kapcsolózárát (6. ábra, 3. hely) és egyidejűleg nyomja meg a Ki/Be kapcsolót (6. ábra, 4. hely). A Ki/Be kapcsoló (6. ábra, 4. hely) felengetésekor a készülék kikapcsol.



**A jó vágási teljesítmény érdekében a késeknek élesnek kell lenniük.** Fenőkövel megélesítheti őket. Javasoljuk hogy köszörülje ki a kövek és más tárgyak okozta csorbulásokat. Használat előtt és után gondosan tisztítsa le a készüléket. Javítja a vágási teljesítményt, ha egy pár csepp olajat (pl.: varrógépolajat) csöppent a késekre. Viszont sose zsírozza a késeket. Az egyenletes vágási felület érdekében távolítsa el a fúmaradékot és a szennyeződéseket a felső és alsó kések közül.

## Figyelem!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye miatt sose tisztítsa a terméket folyó vízzel, különösen ne magas nyomáson. Az akkumulátoros fűnyírókést száraz, fagymentes helyen tárolja. A tárolási helyet úgy válassza meg, hogy ahhoz gyermekek ne tudjanak hozzáférni.

## Cserealkatrész rendelés

Cserealkatrész rendelése esetén az alábbi paramétereket adja meg:

- A berendezés típusát
- A berendezés cikkszámát
- A berendezés azonosítószámát
- A szükséges cserealkatrész azonosítószámát

Az aktuális árakat és információkat a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) weboldalon találhatja meg.

Töltőkészülék NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.001
Vezetőléc, teljes	34.104.27.01.002
Késvédő	34.104.27.01.003

## Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. A készüléket az eredeti csomagolásban megőrizni.

## Megsemmítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szakszolgálatban vagy a községi közigazgatásnál!

## Műszaki adatok

vágási szélesség: ..... 85 mm  
maximális üzemidő: ..... 60 perc  
fordulatszám: ..... 1150 ford./perc  
akkumulátor: ..... Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Aó  
töltési idő: ..... 4-6 ó  
érintésvédelmi osztály: ..... III.  
hangnyomásszint  $L_{pA}$ : ..... 76 dB  
Bizonytalanság  $K_{pA}$ : ..... 2 dB  
hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : ..... 80 dB  
rezgés  $a_{hv}$ : .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

## Töltőberendezés NG-GLGS 7,2

Hálózati feszültség: .....230 V – 50 Hz  
Kimeneti feszültség: ..... 12 V dc.  
Névleges áramerősség: ..... 300mA

IEC 60335-2-94:2008 –nek megfelelő zaj és elektromágneses rezgés



**Csak az EU-országoknak**

**Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!**

**Az elektromos és elektronikus régi készülékekre szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez eljuttatni.**

**Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:**

**Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipar és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt, elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.**

**A termékek dokumentációjának és a kísézőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.**

**Technikai változtatások jogát fenntartva.**



Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
A szerviz neve, címe és telefonszáma: EINHELL Hungaria Ltd, KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT, 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495, MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: RAKTAR@EINHELL.HU, NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: Akkumulatoros Funyirokes
A termék típusa: GLGS 7,2, 34.104.27	Gyártási szám: 30118
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 04/2013

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetés-nél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a termékben a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: .....

Irányítószám/Város: .....

Utca: .....

Tel.szám/e-mail cím: .....

Aláírás: .....

Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárát visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

#### A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

#### A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

#### A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

##### (1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendelkezésre figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

#### Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.



# Kazalo

---

<b>50</b>	<b>Varnostna navodila</b>
<b>61</b>	<b>Obseg dobave</b>
<b>62</b>	<b>Opis naprave</b>
<b>63</b>	<b>Uporaba</b>
<b>64</b>	<b>Pred uporabo</b>
<b>66</b>	<b>Upravljanje</b>
<b>67</b>	<b>Informacije</b>
<b>70</b>	<b>Garancijski List</b>



# Varnostna navodila

# 1

## **⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## **⚠ OPOZORILO**

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

## **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

### **1. Varnost na delovnem mestu**

- a) Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini. V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.



## 2. Električna varnost

- a) Priključni vtikač električnega orodja mora biti primeren za uporabljano vtičnico. Vtikača ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičačev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtičači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- c) Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtikač. Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba za na prostem primerne kableskega podaljška zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrs varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokov-

- no napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.
- d) Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje. Orodje ali ključi, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
  - e) Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stajo in vedno držite ravnotežje. Tako boste lahko boljše nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
  - f) Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
  - g) Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljana. Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.

#### 4. Uporaba in delo z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delali boljše in varneje v navedenem močnostnem območju.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala. Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Izvlecite vtičak iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo. Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- d) Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica sla-

- bo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zati-ka in ga je lažje voditi.
  - g) Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba in obravnava orodja na baterije

- a) Prepričajte se, da je naprava pred vstavitvijo baterije izključena. Vstavev baterije v vključeno električno orodje lahko povzroči nezgode.
- b) Baterije polnite samo v napajalnikih, ki jih priporoča izdelovalec. Pri polnilnikih, primernih za določeno vrsto baterij, obstaja nevarnost požara, če se uporabljajo z drugimi baterijami.
- c) V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene bate-rije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarn-ost požara.
- d) Neuporabljenih baterij ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim majhnim ko-vinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- e) Ob napačni rabi lahko iz baterije izstopa tekočina. Preprečite stik z njo. Ob naključnem stiku jih sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

## 6. Servisiranje

- a) Pustite, da bo Vaše električno orodje popravljal samo strokovno usposobljeni električar in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele. S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

## Posebni varnostni napotki

Pri izdelavi vsakega paketa baterij ravnamo skrbno, da naredimo baterije z največjo energijsko gostoto, dolgo življenjsko dobo in var-



**nostjo. Baterijske celice imajo večstopenjske varnostne naprave. Vsaka posamična celica se najprej formatira, njena električna značilnost pa se zabeleži. Ti podatki se nato uporabijo za združitev najboljših možnih paketov baterij. Kljub vsem varnostnim ukrepom je treba z baterijami vedno ravnati previdno. Za varno uporabo obvezno upoštevajte naslednje točke.**

**Varna uporaba je zagotovljena le, če so celice nepoškodovane! Napačno ravnanje poškoduje celice.**

### **Pozor!**

**Analize so potrdile, da so napačna uporaba in napačno vzdrževanje glavna razloga za poškodbo, ki jo povzročijo baterije z visoko zmogljivostjo.**

### **Napotki o bateriji**

- 1. Paket baterij naprave za baterije ob dobavi ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate zato baterijo napolniti.**
- 2. Paket baterij doseže svojo največjo zmogljivost po približno 5 ciklih praznjenja in polnjenja. Baterije se praznijo tudi, če se ne uporabljajo (Ni-Cd: pribl. 20 % na mesec, Ni-Mh: pribl. 30 % na mesec). Zato baterije redno polnite, preden so povsem izpraznjene. Uporabna zmogljivost baterije se stalno manjša, če se delno izpraznjene baterije vedno znova polnijo (učinek spomina).**

**Vzdrževalni cikel: Napravo pustite delovati brez obremenitve, da se izprazni, dokler moč občutno ne pojenja, nato pa po 5-10-minutnem času mirovanja začnite s postopkom polnjenja, da se celice spet povsem napolnijo.**

### **Vzdrževanje baterij:**

#### **Baterije Ni-Cd:**

- Če napravo uporabljate le vsaka 1-2 meseca, morate svojo baterijo pred vsakim postopkom polnjenja izprazniti (glejte zgoraj).**
- Če napravo uporabljate še redkeje kot vsaka 1-2 meseca, izvajajte vzdrževalni cikel vsaj vsaka 1-2 meseca (glejte zgoraj).**
- Če napravo uporabljate večkrat mesečno, je pred vsako uporabo**

**ne rabite povsem izprazniti, zadošča, da jo do konca napolnite!  
Vsaka 1-2 meseca morate paket baterij povsem izprazniti v ciklu vzdrževanja in ga na novo napolniti.**

**Če baterije napačno vzdržujete ali jih sploh ne, pride do dekristalizacije aktivnih snovi (učinek spomina), pri čemer so slabše delovanje ali okvare zaradi pomanjkljivega vzdrževanja baterij izrecno izključeni iz jamstva.**

- 1. Nikoli ne uporabljajte baterij, ki so poškodovani zaradi učinka spomina! Narasli kristaliti lahko pri postopku polnjenja/praznjenja ali ob mehanski obremenitvi (vibracije, rahli sunki ipd.) predrejo notranjo membrano in povzročijo notranje kratke stike. Nevarnost eksplozije!**
- 2. Baterije se naravno starajo (pogojeno s časom in cikli). Najkasneje, ko zmogljivost vaše baterije ustreza 80 % novega stanja, morate baterijo zamenjati. Oslabljene celice v zastarelem paketu baterij več ne zmorejo izpolnjevati visokih zahtev in predstavljajo z varnostjo povezano tveganje.**
- 3. Porabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!**
- 4. Baterij ne prižigajte in ne dovolite, da zgorijo.**
- 5. Baterij ne praznite do konca! Globoka izpraznitev baterije poškoduje njene celice. Najpogostejši vzrok za globoko praznjenje paketa baterij je dolgo shranjevali ali neuporaba delno izpraznjene baterije. Delovni postopek končajte takoj, ko moč občutno upade. Baterijo najprej povsem napolnite in jo šele nato shranite.**
- 6. Baterije ali napravo zaščitite pred preobremenitvijo! Preobremenitev povzroči hitro pregretje in poškodovanje celic v notranjosti ohišja baterij, ob čemer znaki pregretja navzven niso opazni.**
- 7. Preprečite poškodovanje in udarce! Baterijo, ki vam je padla iz višine več kot en meter ali je bila izpostavljena silovitim sunkom, takoj zamenjajte, tudi če ohišje paketa baterij ne kaže znakov poškodovanja. Baterijske celice v notranjosti so morda resno poškodovane. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.**

## Napotki glede polnilne naprave in postopka polnjenja

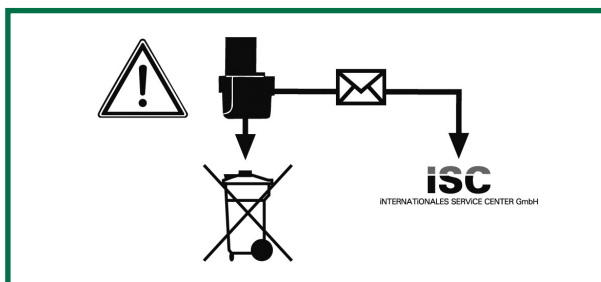
1. Upoštevajte podatke, navedene na tipski tablici polnilne naprave. Polnilno napravo priključite na omrežno napetost, navedeno na tipski tablici.
2. Polnilno napravo in napeljavo zaščitite pred poškodovanjem in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj takoj zamenja električar.
3. Polnilno napravo, baterije in napravo za baterije shranjujte otrokom nedosegljivo.
4. Ne uporabljajte poškodovanih polnilnih naprav.
5. Ne uporabljajte dobavljene polnilne naprave za polnjenje drugih naprav za baterije.
6. Ob močni obremenitvi se paket baterij ogreje. Počakajte, da se paket baterij pred začetkom postopka polnjenja ohladi na sobno temperaturo.
7. Baterij ne napolnite preveč! Upoštevajte najdaljši čas polnjenja. Ta čas polnjenja velja samo za prazne baterije. Večkratno vstavljanje polne ali delno polne baterije (pri baterijah Ni-Mh polne več kot 20 %) povzroči preveliko polnjenje in poškodovanje celic. Baterij ne pustite v polnilni napravi več dni.
8. Nikoli ne uporabljajte ali polnite baterij, za katere menite, da so bile nazadnje napolnjene pred več kot 12 meseci. Verjetnost, da je baterija že močno poškodovana, je velika (globoko izpraznjenje).
9. Ne uporabljajte baterij, ki so se izbočile ali razobličile ali kažejo med polnjenjem druge neobičajne znake (izhajanje plina, pokanje, sikanje itd.).

## Zaščita pred vremenskimi vplivi

1. Nosite ustrezna delovna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala!
2. Svojo baterijsko napravo in polnilno napravo zaščitite pred vlago in dežjem. Vlaga in dež lahko povzročita nevarno poškodovanje celic.
3. Baterijske naprave in polnilne naprave ne morete uporabljati na območju hlapov in gorljivih tekočin.
4. Polnilno napravo in baterijske naprave uporabljajte le v suhem stanju pri temperaturi okolic 10-40 °C.
5. Baterij ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže 40 °C, še zlasti ne v vozilu, parkiranem na soncu.



6. Baterije zaščitite pred pregretjem! Preobremenitev, prevelika napolnjenost ali sončni žarki povzročijo pregretje in poškodovanje celic. Pregretilih baterij nikoli ne polnite in ne uporabljajte, temveč jih takoj zamenjajte.
7. Shranjevanje baterij, polnilnih naprav in baterijskih naprav. Polnilno napravo in baterijsko napravo shranjujte samo na suhem prostoru pri temperaturi okolice 10-40 °C. Baterijo hranite na hladnem in suhem pri 10-20 °C. Zaščitite pred zračno vlago ali neposrednimi sončnimi žarki. Baterije shranjujte le polne.



Baterije in električne naprave na baterije vsebujejo snovi, ki ogrožajo okolje. Baterijske naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Iz okvarjene ali obrabljene naprave odstranite baterijo in jo pošljite na naslov iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, Nemčija ali pa pošljite celo baterijsko napravo, če se baterij ne da ločiti. Le tako lahko izdelovalec zagotovi pravilno odstranitev baterij.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju baterij ali baterijskih naprav pazite, da bodo zapakirane posamično, saj lahko sicer pride do kratkih stikov ali požara.

#### Varnostna navodila za škarje za travo

- Pred začetkom dela preverite travo, ki jo režete. Odstranite morebitne tujke. Tudi med delom nenehno pazite na morebitne tujke. Če med delom kljub temu naletite na oviro, takoj ustavite stroj (spustite tipko za vklop) in odstranite oviro.
- Med delom držite škarje v zadostni razdalji od telesa. Napravo vklopite le, če so vsi deli telesa obrnjeni stran od naprave.

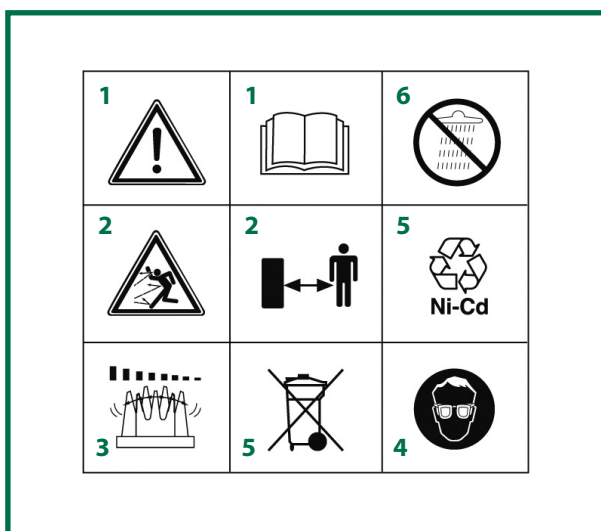
- Pazite, da se v delovnem območju obračanja, ni niti človeka niti živali.
- Delajte le ob dnevni svetlobi, ali poskrbite za zadostno umetno osvetlitev.
- Pozor! Rezila se premikajo še tudi po izklopu!
- Napravo shranite po uporabi tako, da se rezil ne morete dotakniti z roko.
- Če rezila zablokirajo, izklopite napravo (spustite tipko za vklop) in predmet (debelo vejo, tujek) odstranite s topim pripomočkom. Ne odstranjajte ga s prsti, ker lahko prednapeti noži povzročijo hude ureznine.
- Prezračevalne odprtine naj bodo vedno brez umazanije.
- Kabel za polnjenje naj bo vedno daleč od nožev. Naprave ne uporabljajte s priklopljenim kablom za polnjenje.
- Priporočamo uporabo vtičnice z zaščitnim stikalom za okvarni tok z največ 30 mA sprožilnega toka za polnilnik.
- Ko deluje motor, ne skušajte odstraniti trave, ki jo režete ali jo držati z roko. Zataknjeno travo odstranite le, če je naprava izklopljena.
- Dele telesa imejte vedno daleč od rezil. Ko delujejo rezila, ne skušajte odstraniti ali držati z roko trave, ki jo režete. Zataknjeno travo odstranite le, če je naprava izklopljena. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za travo, lahko povzroči hude poškodbe.
- Škarje za travo nosite tako, da jih držite za ročaj in, ko mirujejo noži. Pri transportu ali hrambi škarij za travo, vedno namestite zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje z napravo zmanjšuje nevarnost poškodb z noži.
- Kabel naj bo vedno izven območja rezanja. Med delom lahko grmičevje zakrije kabel in ga zato nehote prerežete.
- Napravo držite pravilno, npr. z obema rokama, če ima naprava dva ročaja.
- Redno preverjajte kable. Če so poškodovani, naprave ni več dovoljeno uporabiti. Takoj izvlecite vtič iz električne vtičnice. Kable sem zamenjati le strokovno osebje.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znan-

**jem razen, če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost ali so od nje dobili navodila, kako morajo uporabljati izdelek. Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se z izdelkom ne igrajo.**

- **Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami. Nevarnost udara toka!**
- **Seznanite se s krmilnimi elementi in s pravilno uporabo naprave.**
- **Krajevni predpisi morda omejujejo starost upravitelja.**
- **Mislite na to, da je upravitelj ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih doživijo druge osebe ali zaradi njihovega vedenja.**
- **Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali z zaščitnimi napravami, nameščenimi na napačnem mestu.**
- **Motor vklopite šele, ko roke in noge umaknete od rezila.**
- **Upoštevajte možnost poškodovanja nog in rok zaradi rezila.**
- **Stroj redno pregledujte in vzdržujte. Popravila na stroju sme opraviti le strokovnjak.**
- **Uporabljajte samo nadomestne dele in opremo, ki jih priporoča izdelovalec.**
- **Stroj vedno ločite od oskrbe z električno energijo:**
  - **če ga puščate brez nadzora;**
  - **preden odstranite blokado;**
  - **preden ga želite pregledati, očistiti ali na stroju izvajati dela;**
  - **ko opazite tujek;**
  - **če se začne prekomerno tresti.**

## Razlaga ploščice z opozoril na napravi

1. **Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostne napotke.**
2. **Ne dovolite tretjim, da so v območju nevarnosti.**
3. **Pozor! Noži se po izklopu še vedno nekaj časa premikajo. Počakajte, da se noži ustavijo. Nevarnost poškodb!**
4. **Pozor! Pri delu obvezno nosite zaščitna očala!**
5. **Izdelek in akumulator odstranite med odpadke po predpisih.**
6. **Napravo zaščitite pred dežjem in vlago!**



# Obseg dobave

# 2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

## POZOR

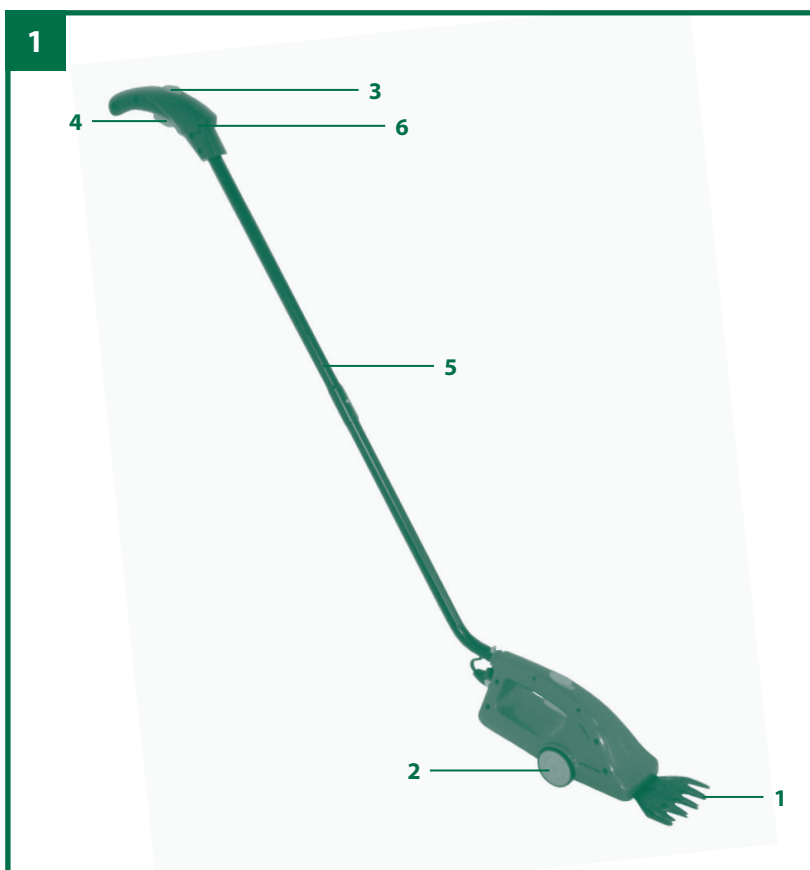
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorske škarje za travo GLGS 7,2  
(Številka izdelka/proizvajalca: 34.104.27)
- Napajalnik NG-GLGS 7,2
- Vodilno držalo

# Opis naprave

# 3

- 1 Noži škarij za travo
- 2 Kolesca
- 3 Zapora vklopa
- 4 Tipka za vklop
- 5 Vodilno držalo
- 6 Vodilni ročaj



Naprava je namenjena za rezanje travnatih robov in manjših travnatih površin v zasebnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Naprave za zasebne hišne in ljubiteljske vrte so tiste, ki se ne uporabljajo v javnih napravah, parkih, športnih prizoriščih, na cestah in v kmetijstvu ter gozdarstvu. Upoštevanje navodil za uporabo, ki jih je priložil izdelovalec, je pogoj za predpisano uporabo naprave.

Upoštevajte, da naše naprave po predpisih niso konstruirane za obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če je bila naprava uporabljena v obrtnih ali industrijskih obratih in za istovrstne dejavnosti.

### **Pozor!**

Zaradi nevarnosti poškodb ljudi in stvari, naprave ni dovoljeno uporabljati za rezanje v smislu kompostiranja.



## Montaža vodilnega držala

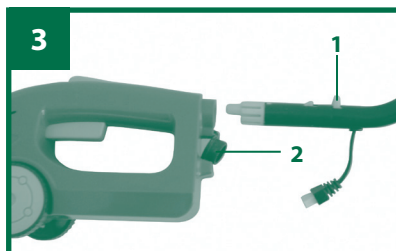
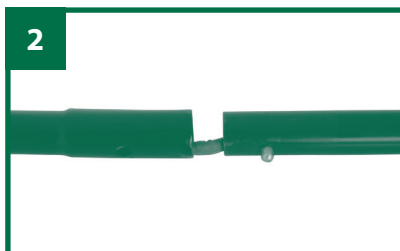
Z natičnim vodilnim držalom (slika 1 / pol. 5) se akumulatorske škarje za travo potiskajo na kolesih po travi.

Cevi potiskate eno v drugo, dokler se ne zaskočijo v zapah (slika 2).

Odstranite plastične pokrove (slika 3 / pol. 2). Na držalu pritisnite ročico za odpahnitev (slika 3 / pol. 1) in vtaknite vodilno držalo. Ko spustite ročico za odpahnitev, je vodilno držalo zaskočeno. Napajanje z elektriko vodilnega držala povežite z napravo (slika 4). Za razstavljanje vodilnega držala potisnite ročico za zapah (slika 3 / pol. 1) navzdol, snemite vodilno držalo in ločite napajanje z elektriko.

## Pozor!

Stikalnih naprav, ki jih je namestil izdelovalec naprave, ni dovoljeno odstraniti ali premostiti, npr. tako, da tipko privežete na ročaj, ker obstaja sicer nevarnost, da se naprava ne bo samodejno izklopila.





### Polnjenje akumulatorja

- Primerjajte, ali se omrežna napetost, ki je navedena na ploščici s podatki, ujema z napetostjo v električnem omrežju.
- Polnilni vtič vtaknite v predviden priključek na napravi tako, kot je prikazano na sliki 6.
- Polnilno napravo vtaknite v omrežno vtičnico.
- Čas polnjenja znaša pri praznem akumulatorju maks. 6 ur. Med polnjenjem se lahko akumulator v napravi nekoliko segreje. To je čisto normalno.

### Napotek:

Polnilne naprave porabljajo energijo tudi, ko ne delujejo. Zato po postopku polnjenja izmaknite vtič polnilne naprave iz vtičnice.

Če polnjenje akumulatorja ni možno, preverite, ali je napetost v vtičnici.

Da bi akumulator imel čim daljšo življenjsko dobo poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorja. To je v vsakem primeru potrebno, ko ugotovite, da popušča zmogljivost naprave.

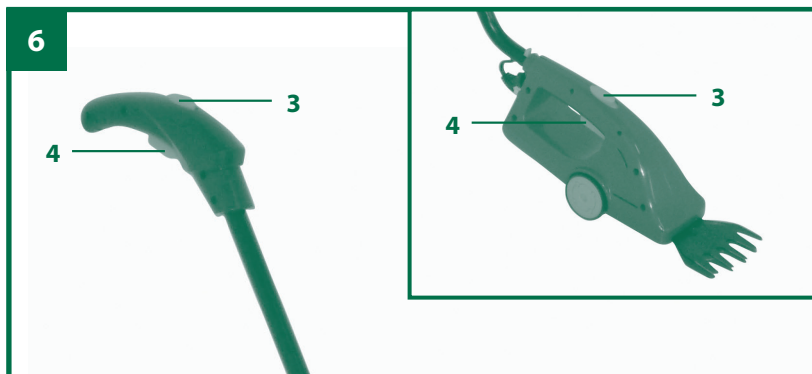
Akumulatorja nikoli ne izpraznite popolnoma. To vodi do okvare akumulatorja!



## Rezanje trave

Škarje za travo naj drsijo nad tlemi. Najboljše rezultate rezanja boste dosegli, če je trava suha. Ko se zmanjša zmogljivost rezanja, takoj napolnite škarje, da se akumulatorji ne bi popolnoma izpraznili. Če škarij za travo ne boste uporabljali, je potrebno na nože nataktni črn zaščitni pokrov.

Preden boste začeli obrezovati površino, odstranite vse kamne in druge trdne predmete. Zapora vklopa (slika 6/pol. 3) preprečuje nehoten vklop naprave. Za vklop odpahnite zaporo vklopa (slika 6/pol. 3) tako, da jo potisnete naprej in sočasno pritisnete stikalo za vklop (slika 6/pol. 4). Napravo izklopite tako, da spustite stikalo vklop/izklop (slika 6/pol. 4).



## Vzdrževanje in nega

Za dobro rezanje morajo biti noži vedno ostri. Zato jih lahko vedno znova naostrite z brusnim kamnom. Še posebej priporočamo, da odstranite raze ali grebene, ki so nastali zaradi kamnov in podobnih tujkov. Pred in po uporabi je potrebno škarje temeljito očistiti. Nekaj kapljic olja (npr. strojnega olja) na nože bo izboljšalo zmogljivost rezanja. Noževi nikoli ne mažite z mastjo. Za natančen, vedno enak rez, je potrebno, da odstranite ostanke trave in umazanije tudi med zgornjim in spodnjim nožem.

## Pozor!

Zaradi nevarnost poškodb ljudi in stvari, nikoli ne čistite izdelka s tekočo vodo, še posebej ne pod visokim tlakom. Akumulatorske škarje hranite na suhem mestu, ki je zaščiten pred mrazom. Kraj hrambe mora biti nedosegljiv za otroke.

## Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko izdelka naprave
- ident. številko naprave
- številko nadomestnega dela potrebnega nadomestnega dela

Trenutne cene in ostale informacije boste našli na spletnem naslovu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Napajalnik NG-GLGS 7,2	34.104.27.01.0101
Vodilna ročica, kompletna	34.104.27.01.0102
Ščitnik za nož	34.104.27.01.0103

## Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži

## Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

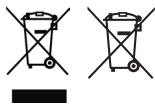
## Tehnični podatki

Širina reza: ..... 85 mm  
Čas delovanja maks.: ..... 60 min  
Število vrtljajev  $n_0$ : ..... 1150 min<sup>-1</sup>  
Akumulator: ..... Ni-Cd / 7,2 V d.c. / 1,2 Ah  
Čas polnjenja: ..... 4-6 h  
Zaščitni razred: ..... III  
Raven hrupa  $L_{pA}$ : ..... 76 dB  
Negotovost  $K_{pA}$ : ..... 2 dB  
Moč hrupa  $L_{WA}$ : ..... 80 dB  
Tresljaji  $a_{hv}$ : .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

## Polnilna naprava NG-GLGS 7,2

Omrežna napetost: ..... 230 V ~ 50 Hz  
Omrežna napetost na izhodu: ..... 12 V d.c.  
Nazivni tok: ..... 300 mA

Hrup in tresljaji so bili merjeni po IEC 60335-2-94:2008



**Samo za dežele članice EU:**

**Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.**

**V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.**

**Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:**

**Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.**

**Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.**

**Tehnične spremembe pridržane**



# Garancijski List

# 8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:	GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana
Pomoč po telefonu:	00386 15838304 / 00386 41600170
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
E-pošta:	/
Oznaka izdelka:	Akumulatorske škarje za travo GLGS 7,2
Številka izdelka/proizvajalca:	34.104.27
Številka izdelka:	30118
Obdobje akcije:	04/2013
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake: .....

Ime kupca: .....

Poštna številka in kraj: .....

Ulica: .....

Tel./e-pošta: .....

Podpis: .....

70

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA



☎ 0820/250551 ☎ 06(1) 237-0494 ☎ 00386 15838304



www.isc-gmbh.info

GLGS 7,2

04/2013



### Konformitätserklärung

- ① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ⑧ attestterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- ⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- ⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- ⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek
- ⑬ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- ⑭ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- ⑮ a cikkéhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következı konformitást jelenti ki
- ⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- ⑱ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- ⑲ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- ⑳ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- ㉑ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- ㉒ потврђује слjedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
- ㉓ потврђује слjedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ㉔ потврђује sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- ㉕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- ㉖ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ㉗ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- ㉘ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- ㉙ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- ㉚ Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staðla vöru

### Akku-Grasschere GLGS 7,2 + Ladegerät NG-GLGS 7,2 (Gardenline)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 76 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 80 dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  |  |

Standard references: EN 60335-1; IEC 60335-2-94; EN 60335-2-29;  
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.09.2012

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Management

First CE: 08  
Art.No.: 34.104.27 I.No.: 11042  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006588  
Documents registrar: Alexander Scheiff  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 11/2012 (01)